

| | |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">ОФЕРТА ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ТОРГОВЛИ НА ПЛАТФОРМЕ TFSR.BY</p> <p style="text-align: center;">Дата публикации: 13.03.2026</p> <p>Настоящий документ является публичной офертой Общества с ограниченной ответственностью «Шелковый путь будущего» (далее – «Оператор» или «TFSR») в адрес юридических лиц и индивидуальных предпринимателей (далее – «Продавец») о заключении договора об организации торговли товарами на условиях, изложенных ниже.</p> <p>В соответствии со статьей 408 Гражданского кодекса Республики Беларусь, полным и безоговорочным акцептом (принятием) настоящей Оферты является осуществление Продавцом действий по регистрации на Сайте TFSR.BY.</p> <p style="text-align: center;">ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ</p> <p>* Сайт / Платформа / TFSR.BY – интегрированная электронная торговая площадка (маркетплейс), принадлежащая Оператору и доступная в сети Интернет по адресу www.tfsr.by, предназначенная для организации оптовой торговли между Продавцами и Покупателями.</p> <p>* Оператор / TFSR – Общество с ограниченной ответственностью «Шелковый путь будущего» (УНП 691703295), которое обеспечивает техническое функционирование Платформы, организует информационный обмен между Продавцами и Покупателями, а также оказывает услуги по условному</p> | <p>关于在 TFSR.BY 平台组织交易的要约</p> <p>发布日期: 2026 年 3 月 13 日</p> <p>本文件是"未来丝绸之路"有限责任公司（以下简称"运营商"或"TFSR"）向法人实体和个体经营者（以下简称"卖方"）发出的关于按以下条款订立商品交易组织协议的公开要约。</p> <p>根据白俄罗斯共和国民法典第 408 条，对本要约完整且无条件的接受（承诺）表现为卖方在 TFSR.BY 网站上完成注册操作的行为。</p> <p>术语和定义</p> <p>* 网站/平台/TFSR.BY – 归属于运营商、在互联网上通过网址 www.tfsr.by 访问的集成电子交易平台（商城），旨在组织卖方和买方之间的批发交易。</p> <p>* 运营商/TFSR – "未来丝绸之路"</p> |
|--|--|

| | |
|--|---|
| <p>депонированию денежных средств в случаях, предусмотренных настоящей Офертой.</p> <p>* Продавец – юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, прошедший регистрацию на Сайте и акцептовавший настоящую Оферту, с целью реализации принадлежащих ему товаров через Платформу.</p> <p>* Покупатель – юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, осуществляющий заказ и приобретение Товаров на Сайте для предпринимательской деятельности.</p> <p>* Договор – договор присоединения между Оператором и Продавцом, заключенный на условиях настоящей Оферты, включая все приложения к ней.</p> <p>* Товар – имущество (продукция), принадлежащее Продавцу на праве собственности, предлагаемое к продаже и реализуемое через Платформу.</p> <p>* Личный кабинет – персонализированный раздел Сайта, предназначенный для хранения и обработки информации Продавца, управления Товарами, заказами, взаиморасчетами и взаимодействия с Оператором.</p> <p>* Карточка товара – структурированная страница на Сайте, содержащая полную информацию о Товаре (наименование, описание, фотографии, характеристики, цену, схему поставки, сроки), размещаемая Продавцом. Информация в Карточке товара предоставляется Продавцом и сопровождается пометкой «Информация предоставлена</p> | <p>有限责任公司 (税务登记号 691703295), 负责确保平台的技术运行, 组织卖方与买方之间的信息交换, 并在本要约规定的情况下提供资金有条件托管服务。</p> <p>* 卖方 – 在网站完成注册并接受本要约, 旨在通过平台销售其拥有的商品的法人实体或个体经营者。</p> <p>* 买方 – 在网站上为经营活动订购和购买商品的法人实体或个体经营者。</p> <p>* 合同 – 运营商与卖方之间按本要约 (包括所有附件) 条件订立的附议合同。</p> <p>* 商品 – 归属于卖方所有、拟通过平台提供销售和实际销售的产品 (货品)。</p> <p>* 个人中心 – 网站上的个性化区域, 用于存储和处理卖方信息, 管理商品、订单、相互结算以及与运营商的互动。</p> <p>* 商品卡片 – 网站上结构化的页</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>продавцом [Наименование Продавца]».</p> <p>* Заказ – оформленное Покупателем на Сайте намерение приобрести один или несколько Товаров на условиях, указанных в Карточке товара.</p> <p>* Тарифы – действующие на дату события ставки вознаграждения Оператора, опубликованные в Личном кабинете Продавца в разделе «Документы / Тарифы».</p> <p>* Схема поставки – один из способов организации исполнения Заказа, предусмотренных разделом 5 настоящей Оферты.</p> <p>* Условное депонирование (эскроу) – способ обеспечения обязательств, при котором Оператор удерживает полученные от Покупателя денежные средства на своем счете до момента наступления обстоятельств, указанных в разделе 5 настоящей Оферты, и перечисляет их Продавцу либо возвращает Покупателю в зависимости от наступления этих обстоятельств.</p> <p style="text-align: center;">1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</p> <p>1.1. Оператор обязуется за вознаграждение оказывать Продавцу услуги по организации торговли Товарами Продавца на Платформе TFSR.BY, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> * предоставление доступа к Личному кабинету и инструментарию Платформы; * информационное и техническое сопровождение сделок купли-продажи между Продавцом и Покупателем; * содействие в логистике и иные услуги согласно выбранной | <p>面, 包含商品的完整信息 (名称、描述、照片、特性、价格、供货方式、期限), 由卖方发布。商品卡片中的信息由卖方提供, 并带有"信息由卖方 [卖方名称] 提供"的标记。</p> <p>* 订单 – 买方在网站上根据商品卡片所示条件购买一件或多件商品的意向确认。</p> <p>* 费率 – 发布在卖方个人中心"文件/费率"部分的、在事件发生之日有效的运营商报酬费率。</p> <p>* 供货方式 – 本要约第 5 条规定的组织订单履行的一种方式。</p> <p>* 有条件托管 (第三方托管 – 一种义务保障方式, 指运营商将自买方收到的资金保留在其账户上, 直至本要约第 5 条所述情况发生, 并根据这些情况的发生将该资金划转给卖方或退还给买方。</p> <p>1. 合同标的</p> <p>1.1. 运营商承诺有偿向卖方提供在</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>Продавцом Схеме поставки; * организацию условного депонирования (эскроу) денежных средств Покупателей в порядке, предусмотренном разделом 5 настоящей Оферты.</p> <p>1.2. Продавец обязуется оплачивать услуги Оператора в порядке и размерах, предусмотренных Договором и выбранными Тарифами.</p> <p>1.3. Оператор не становится стороной договора купли-продажи между Продавцом и Покупателем. Права и обязанности по сделке купли-продажи возникают непосредственно между Продавцом и Покупателем. Оператор лишь предоставляет техническую инфраструктуру для ее совершения и, в определенных случаях, обеспечивает выполнение функции условного депонирования платежей.</p> <p style="text-align: center;">2. РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДАВЦА И ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА</p> <p>2.1. Для начала работы на Платформе Продавец обязан пройти процедуру регистрации на Сайте, заполнив все обязательные поля и предоставив достоверные сведения о себе (наименование, УНП, юридический адрес, контактные данные).</p> <p>2.2. Договор считается заключенным с момента успешного завершения регистрации и активации Личного кабинета Продавца.</p> <p>2.3. Регистрируясь на Сайте, Продавец подтверждает, что ознакомлен с условиями Оферты, Тарифами и всеми приложениями к ней, полностью и безоговорочно их принимает.</p> | <p>TFSR.BY платформе организации продаж товаров и услуг;</p> <p>услуги, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> * предоставление доступа к персональным данным и инструментам платформы; * предоставление информации и технической поддержки; * предоставление помощи в логистике и других услугах; * предоставление услуг по обеспечению безопасности сделок. <p>1.2. Продавец обязуется предоставлять информацию и техническую поддержку;</p> <ul style="list-style-type: none"> * предоставлять информацию и техническую поддержку; * предоставлять информацию и техническую поддержку; <p>1.2. Продавец обязуется предоставлять информацию и техническую поддержку;</p> <ul style="list-style-type: none"> * предоставлять информацию и техническую поддержку; <p>1.3. Продавец обязуется предоставлять информацию и техническую поддержку;</p> <p>2. Продавец обязуется предоставлять информацию и техническую поддержку;</p> <p>2.1. Для начала работы на платформе, продавец должен:</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>3. РАЗМЕЩЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ТОВАРАХ</p> <p>3.1. После регистрации Продавец получает доступ к Личному кабинету, где он может создавать Карточки товаров, управлять остатками и ценами, отслеживать Заказы.</p> <p>3.2. При создании Карточки товара Продавец обязан выбрать одну из Схем поставки, предусмотренных разделом 5, и указать все существенные условия, включая сроки поставки.</p> <p>3.3. Продавец гарантирует, что вся информация, размещенная им на Сайте (включая, но не ограничиваясь: описания, фотографии, характеристики, инструкции), является достоверной, не нарушает законодательство Республики Беларусь и права третьих лиц, включая права интеллектуальной собственности. Вся информация в Карточке товара сопровождается пометкой «Информация предоставлена продавцом [Наименование Продавца]», что освобождает Оператора от ответственности за ее достоверность.</p> <p>3.4. Коммуникация с Покупателями и ответственность за её ведение.</p> <p>3.4.1. Вся коммуникация Продавца с Покупателями по вопросам, касающимся Товаров, Заказов и их исполнения, должна осуществляться исключительно через внутренний раздел Личного кабинета Продавца «Сообщения». Использование для этих целей иных каналов связи (телефон, email, мессенджеры), контактные данные которых стали известны Продавцу в ходе исполнения Договора, без</p> | <p>完成网站上的注册程序，填写所有必填字段，并提供关于自身的真实可靠信息（名称、税务登记号、法定地址、联系方式）。</p> <p>2.2. 自成功完成注册且卖方个人中心激活之时起，合同视为已订立。</p> <p>2.3. 在网站上注册即表示卖方确认其已了解要约条款、费率及其所有附件，并完全且无条件地接受这些条款。</p> <p>3. 商品信息发布</p> <p>3.1. 注册后，卖方获得访问个人中心的权限，可以在其中创建商品卡片、管理库存和价格、跟踪订单。</p> <p>3.2. 创建商品卡片时，卖方必须选择第 5 条规定的供货方式之一，并注明所有实质性条件，包括供货期限。</p> <p>3.3. 卖方保证其在网站上发布的所有信息（包括但不限于：描述、照片、特性、说明）真实可靠，不违反白俄罗斯共和国法律及第三方权利，包括</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>указывая желаемое количество дополнительных использований.</p> <p>4.4. На основании заявки Оператор выставляет счет для оплаты. Оплата счета является акцептом условий на дополнительное использование сервиса. После поступления денежных средств на расчетный счет Оператора лимит Продавца увеличивается на оплаченное количество использований.</p> <p>4.5. Стоимость одного использования ИИ-помощника определяется действующими Тарифами, размещенными в Личном кабинете.</p> <p>5. СХЕМЫ ПОСТАВКИ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ</p> <p>5.1. Продавец самостоятельно выбирает и указывает в Карточке товара одну из следующих Схем поставки.</p> <p>5.2. Схема А: Товар находится на складе TFSR (индустриальный парк «Великий камень»).</p> <p>5.2.1. Продавец доставляет Товар на склад Оператора за свой счет. Расходы по таможенному оформлению (при необходимости) несет Продавец.</p> <p>5.2.2. Оператор осуществляет хранение Товара и его отгрузку Покупателю.</p> <p>5.2.3. Покупатель оплачивает Товар напрямую Продавцу по реквизитам, указанным в Счете. Денежные средства не проходят через счет Оператора.</p> <p>5.2.4. Продавец обязан уплатить Оператору вознаграждение в размере 5% (пять процентов) от цены Товара,</p> | <p>户封锁后, 任何已支付但未使用的服务费用 (预付款) 不予退还。</p> <p>4. 个人中心工具。AI 助手</p> <p>4.1. 卖方个人中心实现了"AI 助手"功能, 可自动为商品卡片创建描述和特性。</p> <p>4.2. 每位新卖方在注册时可获得 50 (五十) 次免费使用 AI 助手的额度。</p> <p>4.3. 免费额度用尽后, 如需继续使用该服务, 卖方需通过个人中心向平台管理员发送申请, 注明所需额外使用次数。</p> <p>4.4. 运营商根据申请开具付款发票。支付发票即表示接受额外使用服务的条款。资金到达运营商结算账户后, 卖方的使用额度将按已支付的使用次数增加。</p> <p>4.5. AI 助手单次使用的费用由个人中心发布的有效费率确定。</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>уплаченной Покупателем. Оплата производится не позднее 15 (пятнадцати) календарных дней с даты отгрузки Товара Покупателю со склада TFSSR. Датой отгрузки считается дата подписания товаросопроводительных документов.</p> <p>5.3. Схема Б: Товар находится на складе Продавца (Республика Беларусь или Российская Федерация).</p> <p>5.3.1. Товар хранится на складе Продавца. Оператор передает Продавцу информацию о Заказе.</p> <p>5.3.2. Продавец самостоятельно организует сборку и упаковку товара.</p> <p>5.3.3. Покупатель оплачивает Товар напрямую Продавцу по реквизитам, указанным в Карточке товара. Денежные средства не проходят через счет Оператора.</p> <p>5.3.4. Продавец обязан уплатить Оператору вознаграждение в размере 5% (пять процентов) от цены Товара, уплаченной Покупателем. Оплата производится не позднее 15 (пятнадцати) календарных дней с даты получения Товара Покупателем. Датой получения считается дата подписания Покупателем товаросопроводительных документов. Подтверждением получения служит информация, предоставленная Продавцом Оператору через Личный кабинет, либо данные системы отслеживания доставки.</p> <p>5.4. Схема В: Товар находится на складе в Китайской Народной Республике.</p> <p>5.4.1. Общие положения. Продавец вправе размещать на Платформе</p> | <p>5. 供货方式与结算程序</p> <p>5.1. 卖方独立选择并在商品卡片中指明以下一种供货方式。</p> <p>5.2. 方式 A: 商品位于 TFSSR 仓库 ("巨石"中白工业园)。</p> <p>5.2.1. 卖方自费将商品运至运营商仓库。海关手续费用 (如有) 由卖方承担。</p> <p>5.2.2. 运营商负责商品的仓储及向买方的发货。</p> <p>5.2.3. 买方根据发票中注明的详细信息, 直接向卖方支付货款。资金不经过运营商的账户。</p> <p>5.2.4. 卖方必须向运营商支付买方支付货款金额 5% (百分之五) 的报酬。付款应在商品自 TFSSR 仓库发运给买方之日起 15 (十五) 个日历日内完成。发货日期以货运单证签署日期为准。</p> <p>5.3. 方式 B: 商品位于卖方仓库 (白</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>b) Оператор удерживает денежные средства до момента наступления основания для выплаты, указанного в п. 5.4.3.3.</p> <p>с) Продавец обязан доставить Товар на склад TFSR в срок, указанный в Карточке товара.</p> <p>d) После поступления Товара на склад TFSR и его приемки Оператор организует доставку Товара Покупателю за счет Покупателя.</p> <p>5.4.3.3. Основание для выплаты Продавцу: получение Оператором подтверждения о поступлении Товара на склад TFSR. Датой поступления считается дата подписания Оператором акта приемки-передачи Товара от перевозчика.</p> <p>5.4.3.4. Сумма выплаты: Продавцу перечисляется сумма, поступившая от Покупателя за Товар, за вычетом вознаграждения Оператора.</p> <p>5.4.3.5. Размер вознаграждения: 5% (пять процентов) от цены Товара, уплаченной Покупателем. Вознаграждение с суммы доставки не удерживается.</p> <p>5.4.3.6. Срок выплаты: до 15 (пятнадцати) календарных дней с даты поступления Товара на склад TFSR.</p> <p>5.4.4. Подсхема В2: Прямая доставка Покупателю (в том числе для покупателей из Российской Федерации).</p> <p>5.4.4.1. Настоящая подсхема применяется, если Покупатель выбрал прямую доставку товара до указанного им адреса (места нахождения склада) за пределами Республики Беларусь либо на территории РБ, минуя склад TFSR. Доставка товара от склада в КНР до</p> | <p>于此类商品，卖方必须在商品卡片中注明以白俄罗斯卢布计算的价格，并选择商品所在地为中国。</p> <p>5.4.2. 买方作为报关人的地位。双方承认，在商品进入欧亚经济联盟关境时，报关人由作为商品接收方的买方担任。商品所有权自商品在中国交由承运人时起，由卖方转移给买方。所有与运输、海关清关、支付关税、税款和规费相关的费用均由买方承担。运营商不承担支付关税的义务，也不对海关清关的正确性负责。</p> <p>5.4.3. 子方式 C1: 通过 TFSR 仓库 ("巨石"中白工业园) 运输。</p> <p>5.4.3.1. 若买方选择通过运营商仓库运输商品，则适用本子方式。商品自中国仓库至 TFSR 仓库的运输费用由买方承担。运营商有权根据要约协助组织此运输。</p> <p>5.4.3.2. 此类交易的结算使用有条件托管机制，按以下程序进行：</p> <p>a) 买方形成订单，并将商品</p> |
|---|---|

| | |
|---|---|
| <p>адреса Покупателя организуется Продавцом, но за счет Покупателя. Покупатель самостоятельно оплачивает услуги перевозчика (Продавцу или напрямую транспортной компании) в рамках отдельного договора или в составе общей стоимости Заказа, если это предусмотрено Карточкой товара.</p> <p>5.4.4.2. Расчеты по такой сделке осуществляются с использованием механизма условного депонирования (эскроу) в следующем порядке:</p> <p>а) Покупатель формирует Заказ и оплачивает полную стоимость Товара на расчетный счет Оператора.</p> <p>б) Оператор удерживает денежные средства до момента получения от Покупателя подтверждения о получении Товара.</p> <p>в) Продавец обязан предоставить Оператору и Покупателю данные для отслеживания отправления (трек-номер) в течение 3 (трех) рабочих дней с даты отгрузки товара со склада в КНР.</p> <p>5.4.4.3. Основание для выплаты Продавцу: получение Оператором от Покупателя письменного подтверждения о получении Товара. Подтверждением признается:</p> <ul style="list-style-type: none"> * скан товаросопроводительного документа (CMR, авианакладная, почтовая квитанция) с отметкой Покупателя (штамп, подпись) о получении товара; * подписанный сторонами акт приема-передачи; * данные службы доставки о вручении отправления Покупателю, предоставленные Продавцом. <p>При отсутствии</p> | <p>全款支付至运营商的结算账户。</p> <p>б) 运营商保留资金，直至第 5.4.3.3 条规定的支付依据出现。</p> <p>с) 卖方必须在商品卡片注明的期限内将商品运送至 TFSR 仓库。</p> <p>д) 商品抵达 TFSR 仓库并经运营商验收后，运营商组织向买方运输商品，费用由买方承担。</p> <p>5.4.3.3. 向卖方付款的依据：运营商收到商品已抵达 TFSR 仓库的确认。抵达日期以运营商签署承运人交接验收单的日期为准。</p> <p>5.4.3.4. 支付金额：向卖方划转自买方收到的商品款项，扣除运营商的报酬。</p> <p>5.4.3.5. 报酬金额：买方支付货款金额的 5%（百分之五）。不从运费中扣除报酬。</p> <p>5.4.3.6. 付款期限：自商品抵达 TFSR 仓库之日起 15（十五）个日历日内。</p> <p>5.4.4. 子方式 C2：直接向买方发货</p> |
|---|---|

мотивированных возражений от Покупателя в течение 10 (десяти) календарных дней с даты доставки, подтвержденной службой доставки, обязательство Оператора по выплате считается наступившим.

5.4.4.4. Сумма выплаты: Продавцу перечисляется сумма, поступившая от Покупателя за Товар, за вычетом вознаграждения Оператора.

5.4.4.5. Размер вознаграждения: 5% (пять процентов) от цены Товара, уплаченной Покупателем. Вознаграждение с суммы доставки не удерживается.

5.4.4.6. Срок выплаты: до 15 (пятнадцати) календарных дней с даты наступления основания для выплаты.

5.4.5. Особые условия для подсхемы В2 (прямая доставка):

5.4.5.1. Продавец, выбравший подсхему В2, несет полную ответственность за организацию доставки товара Покупателю, включая риски утраты, повреждения, задержки, а также за правильность оформления товаросопроводительных документов для целей таможенного оформления Покупателем.

5.4.5.2. В случае утраты или повреждения товара в процессе доставки, а также в случае задержки доставки, Продавец обязан урегулировать претензии Покупателя самостоятельно. Оператор возвращает Покупателю уплаченные им денежные средства только после получения от Продавца письменного согласия на возврат либо на основании вступившего в законную силу судебного акта.

5.4.5.3. Оператор не несет

(включая面向俄罗斯联邦的买方)。

5.4.4.1. 若买方选择将商品直接发运至其指定的白俄罗斯境外或境内的地址 (仓库所在地), 而不经 TFSR 仓库, 则适用本方式。商品自中国仓库至买方地址的运输由卖方组织, 但费用由买方承担。买方根据单独合同或在商品卡片规定的情况下 (作为订单总价款的一部分), 自行支付承运人服务费用 (给卖方或支付给运输公司)。

5.4.4.2. 此类交易的结算使用有条件托管机制, 按以下程序进行:

a) 买方形成订单, 并将商品全款支付至运营商的结算账户。

b) 运营商保留资金, 直至收到买方关于收到商品的确认。

c) 卖方必须在商品自中国仓库发运之日起 3 (三) 个工作日内, 向运营商和买方提供用于跟踪货物的信息 (追踪号)。

5.4.4.3. 向卖方付款的依据: 运

| | |
|--|--|
| <p>ответственности за достоверность сведений, предоставленных Покупателем о получении товара, за споры между Продавцом и Покупателем, связанные с качеством товара, сроками доставки, таможенным оформлением, а также за убытки, возникшие вследствие неправильного оформления документов Продавцом.</p> <p>5.4.6. Ответственность за несоответствие Товара (для обеих под схем B1 и B2).</p> <p>5.4.6.1. В случае если Покупателем был инициирован возврат Товара по причине его несоответствия Карточке товара (включая, но не ограничиваясь: некомплектность, брак, несоответствие описанию, фотографиям, характеристикам), и такой возврат был признан обоснованным, Продавец обязан:</p> <ul style="list-style-type: none"> * возместить Оператору все документально подтвержденные расходы, связанные с доставкой такого Товара Покупателю и его обратным возвратом (транспортные расходы, расходы на хранение, обработку); * уплатить Оператору вознаграждение в размере 5% (пять процентов) от цены Товара, указанной в Заказе. <p>5.4.6.2. Обязанности, предусмотренные п. 5.4.6.1, подлежат исполнению Продавцом в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения соответствующего требования Оператора с приложением подтверждающих документов. Оператор вправе удерживать причитающиеся ему суммы из любых платежей, подлежащих перечислению</p> | <p>оператору. Оператору необходимо предоставить продавцу подтверждение получения товара. Продавец несет ответственность за достоверность сведений, предоставленных Покупателем о получении товара, за споры между Продавцом и Покупателем, связанные с качеством товара, сроками доставки, таможенным оформлением, а также за убытки, возникшие вследствие неправильного оформления документов Продавцом.</p> <p>5.4.4.4. 5.4.4.4. 支付金额: 向卖方划转自买方收到的商品款项, 扣除运营商的报酬。</p> <p>5.4.4.5. 5.4.4.5. 报酬金额: 买方支付货款金额的 5% (百分之五)。不从运费中扣除报酬。</p> <p>5.4.4.6. 5.4.4.6. 付款期限: 自付款依据产生之日起 15 (十五) 个日历日内。</p> <p>5.4.5. 5.4.5. 子方式 C2 (直接发货) 的特殊条件:</p> <p>营商收到买方关于收到商品的书面确认。确认文件包括:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 带有买方收货标记 (印章、签名) 的货运单证扫描件; * 双方签署的交接验收单; * 卖方提供的配送服务商关于货物已送达买方的数据。 <p>若无买方在配送服务商确认的送达日期起 10 (十个) 日历日内提出的有理有据的异议, 则视为运营商的支付义务已产生。</p> |
|--|--|

Продавцу.

5.4.7. Особый порядок выплат для Продавцов-резидентов КНР.

5.4.7.1. В случае если Продавец является резидентом Китайской Народной Республики (КНР), выплата денежных средств, поступивших от Покупателя и подлежащих перечислению Продавцу в соответствии с п. 5.4.3.4 и 5.4.4.4 настоящей Оферты, может осуществляться Оператором через уполномоченную компанию-партнера, являющуюся резидентом КНР и выполняющую функции платежного агента.

5.4.7.2. Информация о привлечении платежного агента (наименование, реквизиты) доводится до сведения Продавца через Личный кабинет.

5.4.7.3. При выплате через платежного агента, последний удерживает из суммы, подлежащей перечислению Продавцу, комиссию за свои услуги. Размер комиссии устанавливается в Личном кабинете Продавца в разделе «Тарифы» и на дату опубликования Оферты составляет от 1% до 3% (одного до трех процентов) от суммы выплаты в зависимости от объема или иных условий, указанных в Тарифах.

5.4.7.4. Продавец, являющийся резидентом КНР, выражая акцепт настоящей Оферты, тем самым дает свое согласие на привлечение Оператором платежного агента и на удержание последним соответствующего вознаграждения из сумм, причитающихся Продавцу. Выплата через платежного агента признается надлежащим исполнением обязательств Оператора по перечислению денежных средств

5.4.5.1. Выбор способа C2 的卖方对组织向买方运送商品承担全部责任, 包括灭失、损坏、延误的风险, 以及对单证正确性负责以供买方完成海关清关。

5.4.5.2. 若在运输过程中发生商品灭失或损坏, 或发生运输延误, 卖方必须独立处理买方的索赔。运营商仅在收到卖方书面同意退款或依据已生效的法院判决后, 方可将买方支付的款项退还给买方。

5.4.5.3. 运营商不对买方提供的关于收货信息的真实性、卖方与买方之间关于商品质量、交货期限、海关清关的争议负责, 也不对因卖方单证错误而造成的损失负责。

5.4.6. 商品不符的责任 (适用于子方式 C1 和 C2)。

5.4.6.1. 若买方因商品与商品卡片不符 (包括但不限于: 不完整、残次品、与描述、照片、特性不符) 而发起退货, 且该退货被认定为合理,

Продавцу.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОДАВЦА ЗА НЕНАДЛЕЖАЩИЙ ТОВАР (ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ)

6.1. Положения настоящего раздела применяются ко всем Схемам поставки, если иное не предусмотрено специальными условиями для конкретной схемы.

6.2. Оператор не несет ответственности за качество Товара, его соответствие описанию, фотографиям и характеристикам, указанным в Карточке товара.

6.3. В случае если Покупателем был инициирован возврат Товара по причине его несоответствия Карточке товара (включая, но не ограничиваясь: некомплектность, брак, несоответствие описанию, фотографиям, характеристикам), и такой возврат был признан обоснованным, Продавец обязан:

- * возместить Оператору все документально подтвержденные расходы, связанные с доставкой такого Товара Покупателю и его обратным возвратом (транспортные расходы, расходы на хранение, обработку);

- * уплатить Оператору вознаграждение в размере 5% (пять процентов) от цены Товара, указанной в Заказе.

6.4. Обязанности, предусмотренные п. 6.3, подлежат исполнению Продавцом в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения соответствующего требования Оператора с приложением подтверждающих документов.

тогда продавец должен:

- * возместить оператору все документально подтвержденные расходы, связанные с доставкой такого товара покупателю и его обратным возвратом (транспортные расходы, расходы на хранение, обработку);

- * уплатить оператору вознаграждение в размере 5% (пять процентов) от цены товара, указанной в заказе.

5.4.6.2. Продавец должен в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения соответствующего требования оператора с приложением подтверждающих документов возместить оператору все документально подтвержденные расходы, связанные с доставкой такого товара покупателю и его обратным возвратом (транспортные расходы, расходы на хранение, обработку), и уплатить оператору вознаграждение в размере 5% (пять процентов) от цены товара, указанной в заказе.

5.4.7. Для жителей Китая особый порядок оплаты.

5.4.7.1. Если продавец является гражданином Китайской Народной Республики (Китай), то в соответствии с условиями настоящего соглашения (5.4.3.4) и 5.4.4.4 он должен выплатить продавцу средства, полученные от покупателя, оператору, который имеет полномочия, как гражданин Китая, и выполняет функции агента по платежам. Оператор может передать полномочия по осуществлению платежей агенту, являющемуся гражданином Китая.

5.4.7.2. Информация об агенте по платежам (имя, банковские реквизиты) будет сообщена продавцу через личный кабинет.

| | |
|---|---|
| <p>образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если Продавец зарегистрирован в качестве налогоплательщика в Республике Беларусь или Российской Федерации, оплата производится на расчетный счет Оператора (ООО «Шелковый путь будущего») в белорусских рублях или российских рублях соответственно, если иное не согласовано сторонами. • Если Продавец является резидентом Китайской Народной Республики (КНР) или иного государства, оплата вознаграждения осуществляется путем удержания оператором или платежным агентом соответствующей суммы из платежей Покупателей в порядке, предусмотренном п. 7.4 и 5.4.7 Оферты, либо на условиях 100% предоплаты на расчетный счет партнера Оператора в КНР по выставленному счету. <p>8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</p> <p>8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Беларусь и условиями Договора.</p> <p>8.2. Оператор не несет ответственности за:</p> <ul style="list-style-type: none"> * несоответствие предоставленного Продавцом описания Товара фактическому | <p>(包括但不限于: 不完整、残次品、与描述、照片、特性不符) 而发起退货, 且该退货被认定为合理, 则卖方必须:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 赔偿运营商所有经文件证实的、与该商品运送给买方及退货相关的费用 (运输费、仓储费、处理费); * 向运营商支付订单中商品价格 5% (百分之五) 的报酬。 <p>6.4. 卖方须在收到运营商附有证明文件的要求之日起 10 (十) 个工作日内履行第 6.3 条规定的义务。运营商有权从应付给卖方的任何款项中扣除其应得的款项。</p> <p>7. 服务费用与结算程序 (总则)</p> <p>7.1. 运营商的报酬金额设定为买方支付货款金额的 5% (百分之五), 除非卖方个人中心发布的有效费率规定了其他金额。</p> <p>7.2. 在方式 A 和 B (第 5.2、5.3 条)</p> |
|---|---|

| | |
|--|---|
| <p>качеству, комплектации и характеристикам Товара;</p> <ul style="list-style-type: none"> * содержание и достоверность информации, предоставленной Продавцом; * нарушение Продавцом прав интеллектуальной собственности третьих лиц; * задержки и недостатки при оказании услуг, вызванные действиями (бездействием) Продавца, его контрагентов или обстоятельствами непреодолимой силы; * убытки Продавца, связанные с исполнением обязательств перед Покупателями, за исключением случаев, прямо предусмотренных Договором. <p>8.3. Продавец несет полную ответственность за достоверность предоставляемой информации, качество и безопасность реализуемого Товара, соблюдение прав третьих лиц.</p> <p>8.4. В случае предъявления к Оператору претензий, исков, требований со стороны третьих лиц (включая государственные органы, Покупателей, правообладателей), связанных с Товаром Продавца или его деятельностью на Платформе, Продавец обязуется урегулировать их самостоятельно и за свой счет, а также возместить Оператору все понесенные им убытки, включая судебные издержки, штрафы и компенсации.</p> <p>8.5. Ответственность за совершение сделок в обход Платформы.</p> <p>8.5.1. Продавцу запрещается использовать информацию о Покупателях (наименование, контактные данные, УНП),</p> | <p>规定的情况下, 卖方根据运营商开具的发票或通过向运营商结算账户付款并必须注明付款用途的方式, 自行支付报酬。</p> <p>7.3. 若在规定期限内未支付或未足额支付报酬, 运营商有权暂停卖方对个人中心的访问权限, 直至债务完全清偿。</p> <p>7.4. 在方式 C (第 5.4 条) 规定的情况下, 运营商在向卖方划转资金时自动扣除报酬。</p> <p>7.5. 来自不同司法管辖区的卖方的报酬支付。</p> <p>7.5.1. 卖方按以下方式支付本要约第 5 条和第 7 条规定的运营商报酬:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 如果卖方在白俄罗斯共和国或俄罗斯联邦注册为纳税人, 则相应以白俄罗斯卢布或俄罗斯卢布支付至运营商 ("未来丝绸之路"有限责任公司) 的结算账户, 除非双方另有约定。 • 如果卖方是中华人民共和国或 |
|--|---|

полученную в рамках исполнения Договора, для заключения сделок купли-продажи Товаров вне Платформы [TFSR.BY](https://tfsr.by) (в обход Оператора) без письменного согласия Оператора.

8.5.2. В случае выявления факта заключения Продавцом и Покупателем сделки в отношении Товара, ранее размещенного на Платформе, без использования инфраструктуры [TFSR.BY](https://tfsr.by) в течение 6 (шести) месяцев с момента последнего взаимодействия сторон через Платформу по данному Товару, такая сделка признается совершенной в обход Платформы.

8.5.3. При установлении факта совершения сделки в обход Платформы, Продавец обязан уплатить Оператору штраф в размере 15% (пятнадцати процентов) от стоимости такой сделки, а также возместить Оператору все убытки, связанные с её выявлением и доказыванием. Размер штрафа рассчитывается исходя из средней стоимости аналогичного Товара на Платформе либо из цены, указанной в закрытой сделке, по выбору Оператора. Оплата штрафа производится в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения требования Оператора.

9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

9.1. Все споры и разногласия Стороны будут решать путем переговоров, а при недостижении согласия – в судебном порядке по месту нахождения Оператора в соответствии с законодательством

других государств, если Стороны являются жителями других государств, а если Стороны являются жителями других государств, то через оператора или платежного агента в соответствии с процедурой, установленной в пункте 7.4 и 5.4.7 настоящего Соглашения. Стороны соглашаются, что оплата будет производиться путем списания средств с банковской карты покупателя, либо путем перечисления средств на счет оператора, либо путем перечисления средств на счет платежного агента, либо путем перечисления средств на счет оператора, либо путем перечисления средств на счет платежного агента, либо путем перечисления средств на счет оператора, либо путем перечисления средств на счет платежного агента. Стороны соглашаются, что оплата будет производиться путем списания средств с банковской карты покупателя, либо путем перечисления средств на счет оператора, либо путем перечисления средств на счет платежного агента, либо путем перечисления средств на счет оператора, либо путем перечисления средств на счет платежного агента.

8. 双方责任

8.1. 对于未履行或未适当履行合同义务的行为，双方根据白俄罗斯共和国法律和合同条款承担责任。

8.2. 运营商不承担以下责任：

- * 卖方提供的商品描述与实际质量、配置和特性不符；
- * 卖方提供信息的内容和真实性；
- * 卖方侵犯第三方知识产权；
- * 因卖方、其交易对手的行为或不作为或不可抗力原因导致的服务延迟和缺陷；

Республики Беларусь.

9.2. Продавец дает свое согласие Оператору на обработку его персональных данных и иной предоставленной информации в целях исполнения Договора и соблюдения требований законодательства.

9.3. Договор вступает в силу с момента его заключения (п. 2.2) и действует бессрочно до момента его расторжения любой из Сторон. Любая из Сторон вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке, письменно уведомив об этом другую Сторону не менее чем за 30 календарных дней.

10. РЕКВИЗИТЫ ОПЕРАТОРА

Общество с ограниченной ответственностью «Шелковый путь будущего»

УНП: 691703295

Юридический адрес: Республика Беларусь, Минская область, Смолевичский район, пр-т Пекинский, дом.18, Особая экономическая зона "Китайско-Белорусский индустриальный парк "Великий камень"

E-mail для связи: shipment@tfsr.by

Сайт: www.tfsr.by

* с履行对买方义务相关的卖

方损失，合同明确规定的情况除外。

8.3. 卖方对所提供信息的真实性、所售商品的质量和安安全、以及遵守第三方权利承担全部责任。

8.4. 若第三方（包括国家机关、买方、权利持有人）因卖方的商品或在平台上的活动向运营商提出索赔、诉讼、要求，卖方承诺独立并自费解决，并赔偿运营商遭受的所有损失，包括诉讼费、罚款和赔偿金。

8.5. 规避平台进行交易的责任。

8.5.1. 禁止卖方使用在履行合同过程中获得的买方信息（名称、联系方式、税务登记号）在 TFSR.BY 平台之外（即规避运营商）订立商品销售合同，除非获得运营商的书面同意。

8.5.2. 若发现卖方与买方就先前在平台上发布的商品达成交易，且该交易发生在双方通过平台就相关商品最后一次互动之日起 6（六）个月内，且未使用 TFSR.BY 的基础设施，则该

交易将被视为规避平台的交易。

8.5.3. 一旦确认发生规避平台的交易，卖方必须向运营商支付该交易金额 15%（百分之十五）的罚款，并赔偿运营商因调查和举证该违规行为所产生的所有损失。罚款金额由运营商根据平台上类似商品的平均价格或已完成的闭架交易价格计算。罚款应在收到运营商要求之日起 10（十）个工作日内支付。

9. 其他条款

9.1. 双方将尝试通过谈判解决所有争议和分歧，若未能达成一致，则根据白俄罗斯共和国法律，在运营商所在地通过司法程序解决。

9.2. 卖方同意运营商为履行合同和遵守法律要求的目的，处理其个人数据及其他提供的信息。

9.3. 合同自签订之日（第 2.2 条）起生效，有效期至任何一方解除合同为止，无固定期限。任何一方均有权单

方面解除合同，但需提前至少 30 个
日历日书面通知另一方。

10. 运营商详细信息

"未来丝绸之路"有限责任公司

税务登记号：691703295

法定地址：白俄罗斯共和国，明斯克
州，斯莫列维奇区，北京大道 18
号，"中白巨石工业园"特殊经济区

联系邮箱：shipment@tfsr.by

网站：www.tfsr.by